

SONY®

Wireless Stereo Headset

Casque stéréo sans fil

Auriculares estéreo inalámbricos

★5/17 (火) MDR-XB50BS RG (UC仕向全言語) 四校 (念校)
・全言語修正済みです。
・仕向け共通の修正指示はこのファイルにお願いいたします。
・青色の注釈、ポップアップでコメントをしています。
☆校了のご連絡の翌日に納品可能です。
ご確認の程、どうぞよろしくお願いいたします。

4-595-528-11(1)

Reference Guide	US
Guide de référence	FR
Guía de referencia	ES



MDR-XB50BS

©2016 Sony Corporation Printed in Vietnam

http://www.sony.net/

English

WARNING

To reduce the risk of electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Information

FOR UNITED STATES CUSTOMERS. NOT APPLICABLE IN CANADA, INCLUDING IN THE PROVINCE OF QUEBEC.

POUR LES CONSOMMATEURS AUX ÉTATS-UNIS. NON APPLICABLE AU CANADA, Y COMPRIS LA PROVINCE DE QUÉBEC.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

This equipment must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

Note
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency

energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference; and
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with FCC/IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that is deemed to comply without testing of specific absorption rate (SAR).

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Corporation is under license.

The N-Mark is a trademark or registered trademark of NFC Forum, Inc. in the United States and in other countries.

Microsoft, Windows and Windows Vista are registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Mac and Mac OS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

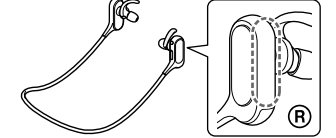
iPhone is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Precautions

On BLUETOOTH communications

- BLUETOOTH wireless technology operates within a range of about 10 m (30 feet). Maximum communication range may vary depending on obstacles (human body, metal, wall, etc.) or electromagnetic environment.
- The antenna is built into the unit as illustrated in the dotted line. The sensitivity of the BLUETOOTH communications will improve by turning the direction of the built-in antenna to the connected BLUETOOTH device. When obstacles are between the antenna of the connected device and the built-in antenna of this unit, noise or audio dropout may occur, or communications may be disabled.



- BLUETOOTH communications may be disabled, or noise or audio dropout may occur under the following conditions.
 - There is a human body between the unit and the BLUETOOTH device. This situation may be improved by placing the BLUETOOTH device facing the antenna of the unit.
 - There is an obstacle, such as metal or wall, between the unit and the BLUETOOTH device.
 - A device using 2.4 GHz frequency, such as a Wi-Fi device, cordless telephone, or microwave oven, is in use near this unit.
- Because BLUETOOTH devices and Wi-Fi (IEEE802.11b/g/n) use the same frequency (2.4 GHz), microwave interference may occur resulting in noise or audio dropout or communications being disabled if this unit is used near a Wi-Fi device. In such a case, perform the following.
 - Use this unit at least 10 m (30 feet) away from the Wi-Fi device.
 - If this unit is used within 10 m (30 feet) of a Wi-Fi device, turn off the Wi-Fi device.
 - Install this unit and the BLUETOOTH device as near to each other as possible.
- Microwaves emitting from a BLUETOOTH device may affect the operation of electronic medical devices. Turn off this unit and other BLUETOOTH devices in the following locations, as it may cause an accident:
 - where inflammable gas is present, in a hospital, or a petrol station
 - near automatic doors or a fire alarm
- Do not use the unit on an airplane. Radio waves may affect instruments, causing an accident due to malfunction.
- Due to the characteristic of BLUETOOTH wireless technology, the sound played on this unit is slightly delayed from the sound played on the telephone or listening to the music.
- This unit supports security capabilities that comply with the BLUETOOTH standard to provide a secure connection when the BLUETOOTH wireless technology is used, but security may not be enough depending on the setting. Be careful when communicating using BLUETOOTH wireless technology.
- We do not take any responsibility for the leakage of information during BLUETOOTH communications.
- Connection with all BLUETOOTH devices cannot be guaranteed.
 - A device featuring BLUETOOTH function is required to conform to the BLUETOOTH standard specified by Bluetooth SIG, Inc. and be authenticated.
 - Even if the connected device conforms to the above mentioned BLUETOOTH standard, some devices may not be connected or work correctly, depending on the features or specifications of the device.
 - While talking on the phone hands free, noise may occur, depending on the device or communication environment.

- Depending on the device to be connected, it may require some time to start communications.

On the use of calling apps for smartphones and computers

- This unit supports normal incoming calls only. Calling apps for smartphones and computers are not supported.

If sound skips frequently during playback

- The situation may be improved by changing the wireless playback quality settings or fixing the wireless playback mode to SBC on the transmitting device. For details, refer to the operating instructions supplied with the transmitting device.

On charging the unit

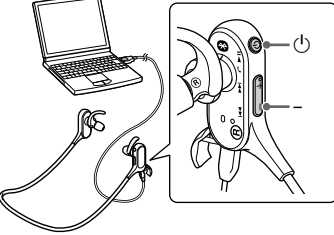
- This unit can be charged using USB only. Personal computer with USB port is required for charging.
- This unit cannot be turned on, nor can the BLUETOOTH function be used, during charging.
- If you do not use the unit for a long time, the rechargeable battery may not be able to keep sufficient charge. The battery will be able to keep a charge properly after repeatedly discharging and charging several times.
- If you store the unit for a long time, charge the battery once every half year to prevent over-discharge.
- If the length of time you can use the unit became extremely short, the rechargeable battery should be replaced with a new one. Please contact your nearest Sony dealer for a battery replacement.

Note on static electricity

- Static electricity accumulated in the body may cause mild tingling in your ears. To minimize the effect, wear clothes made from natural materials.

If the unit does not operate properly

- Reset the unit.
 - Connect the headset to a booted computer using the supplied micro-USB cable, then press the button and - button simultaneously. The unit will be reset. Pairing information is not deleted.



- If the problem persists even after the resetting operation above, initialize the unit as follows.
 - Disconnect the micro-USB cable from the micro-USB port, turn off the unit, then hold down the and - buttons simultaneously for more than 7 seconds. The indicator (blue) flashes 4 times, and the unit is reset to the factory settings. All pairing information is deleted.
- After the unit is initialized, it may not connect to your iPhone or computer. In this case, delete the pairing information of the unit from the iPhone or computer, and then pair them again.

Water resistance performance

The water resistance specifications ¹⁾ of this unit are equivalent to IPX4 ²⁾ in IEC 60529 "Degrees of protection against ingress of water (IP Code)", which specifies the degree of protection provided against the entry of water. However, the unit cannot be used in water. Unless the unit is used correctly, water may get into the unit and cause fire, electrocution, or malfunctions. Note the following cautions carefully and use the unit correctly.

Liquids that the water resistance performance specifications apply to

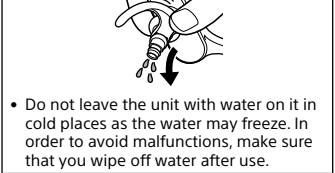
Applicable: Fresh water, tap water, perspiration
Not applicable: Liquids other than those above (examples: soapy water, detergent water, water with bath agents, shampoo, hot spring water, pool water, seawater, etc.)

- Make sure that the micro-USB port cover is closed securely when you use the unit.
- IPX4 (degree of protection against splashing water): Protected against water splashing from any direction.

Water resistance performance of the unit is based on Sony measurements under the conditions described above. Note that malfunctions as a result of water immersion caused by misuse by the customer are not covered by the warranty.

To maintain water resistance performance

- Note the following cautions carefully and use the unit correctly.
- Do not drop the unit or expose it to mechanical shock. Doing so may deform or damage the unit, resulting in deterioration of water resistance performance.
 - Do not put the unit in water or use it in a humid place such as a bathroom.
 - The micro-USB port cover is important for maintaining water resistance performance. Make sure the micro-USB port cover is closed securely when you use the unit. If the cover has any foreign objects on it or is not completely closed, water resistance performance cannot be maintained. In addition, water may get into the unit and cause malfunctions.
 - Do not splash water forcibly against the cylindrical part from which sound is emitted. Doing so may deteriorate the water resistance performance of the unit.
 - Wipe off with a soft dry cloth any water that gets on the unit. If water remains in the earbud holes, the sound may seem low or not be audible at all. In this case, remove the earbuds, face the sound conduit downward, and shake the sound conduit a couple of times.



- Do not leave the unit with water on it in cold places as the water may freeze. In order to avoid malfunctions, make sure that you wipe off water after use.

Others

- Do not place this unit in a place exposed to humidity, dust, soot or steam, subject to direct sunlight. Do not leave the unit in a car for a long time. It may cause a malfunction.
- Using the BLUETOOTH device may not function on mobile phones, depending on radio wave conditions and location where the equipment is being used.
- Listening with this unit at high volume may affect your hearing.
- For traffic safety, do not use the unit while driving or cycling.
- Do not use the unit in places where it would be dangerous if you are unable to hear ambient sound, such as at railroad crossings, train station platforms, and construction sites.
- Do not put weight or pressure on this unit as it may cause the unit to deform during long storage.
- Do not subject the unit to excessive shock.
- Clean the unit with a soft dry cloth.
- If you experience discomfort after using the unit, stop using the unit immediately.
- The earpads may deteriorate due to longterm storage or use.
- If you have any questions or problems concerning this unit that are not covered in this manual, please consult your nearest Sony dealer.

Optional replacement earbuds and arc supporters can be ordered from your nearest Sony dealer.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

Specifications

General

Communication system: BLUETOOTH Specification version 4.1
Output: BLUETOOTH Specification Power Class 2
Maximum communication range: Line of sight approx. 10 m (30 ft)¹⁾
Frequency band: 2.4 GHz band (2.4000 MHz - 2.4835 GHz)
Modulation method: FHSS
Compatible BLUETOOTH profiles²⁾:
A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)
AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)

HFP (Hands-free Profile)
HSP (Headset Profile)
Supported Codec³⁾: SBC⁴⁾, AAC⁵⁾
Supported content protection method: SCMS-T
Transmission range (A2DP):
20 Hz - 20,000 Hz (Sampling frequency 44.1 kHz)
Included items:
Wireless stereo headset (1)
Micro-USB cable (approx. 50 cm (19 3/4 in.)) (1)
Long Hybrid silicone rubber earbuds (SS/S/M/L 2 each)
Arc supporters (S/M/L 2 each)
Reference Guide (this sheet) (1)
Operating Instructions (1)
Other documents (1 set)
Recommended accessory:
Spare earbuds: EP-EX10A (sold separately)

- The actual range will vary depending on factors such as obstacles between devices, magnetic fields around a microwave oven, static electricity, reception sensitivity, antenna's performance, operating system, software application, etc.
- BLUETOOTH standard profiles indicate the purpose of BLUETOOTH communications between devices.
- Codec: Audio signal compression and conversion format
- Subband Codec
- Advanced Audio Coding

Wireless stereo headset

Power source:
DC 3.7 V: Built-in lithium-ion rechargeable battery
DC 5 V: When charged using USB
Mass: Approx. 22 g (0.78 oz) (not including the arc supporters)
Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Usage hours:
When connecting via the BLUETOOTH device
Music playback time: Max. 8.5 hours
Communication time: Max. 8 hours
Standby time: Max. 200 hours
Note: Usage hours may be shorter depending on the Codec and the conditions of use.
Charging time:
Approx. 2.5 hours
Note: Charging and usage hours may be different depending on the conditions of use.
Charging temperature: 5 °C to 35 °C (41 °F to 95 °F)

Receiver

Type: Closed, Dynamic
Driver unit: 12 mm
Frequency response: 4 Hz - 24,000 Hz

Microphone

Type: Electret condenser
Directivity: Omni directional
Effective frequency range: 50 Hz - 8,000 Hz

System requirements for battery charge using USB

Personal Computer with pre-installed with any of the following operating systems and USB port:

Operating Systems (when using Windows)
Windows® 10 Home / Windows® 10 Pro
Windows® 8.1 / Windows® 8.1 Pro
Windows® 8 / Windows® 8 Pro
Windows® 7
Home Basic / Home Premium / Professional / Ultimate
Windows Vista® (Service Pack 2 or later)
Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate / Media Center Edition 2005

(when using Mac)
Mac OS X (version.10.8 or later)

Design and specifications are subject to change without notice.

Français

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

Information

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- l'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles les radioélectriques (RF) de la FCC lignes directrices d'exposition et d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. qui sont utilisées sous licence uniquement par Sony Corporation.

N-Mark est une marque commerciale ou une marque déposée de NFC Forum, Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.

Microsoft, Windows et Windows Vista sont des marques déposées ou des marques de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.

Mac et Mac OS sont des marques commerciales de Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.

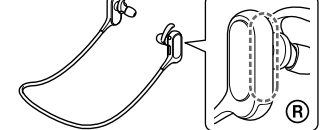
iPhone est une marque commerciale de Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Les autres marques commerciales et noms commerciaux appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Précautions

Communications BLUETOOTH

- La technologie sans fil BLUETOOTH fonctionne dans un rayon d'environ 10 m (30 pieds). La portée de communication maximale peut varier en fonction des obstacles (personnes, objets métalliques, murs, etc.) ou de l'environnement électromagnétique.
- L'illustration ci-dessous indique l'emplacement de l'antenne intégrée sur l'appareil. Vous pouvez améliorer la sensibilité des communications BLUETOOTH en orientant l'antenne intégrée vers le périphérique BLUETOOTH connecté. Lorsque des obstacles se trouvent entre l'antenne du périphérique connecté et l'antenne intégrée de cet appareil, des parasites ou des pertes de niveau audio peuvent se produire, ou les communications peuvent être interrompues.



- Les communications BLUETOOTH peuvent être interrompues, ou bien des parasites ou des pertes de niveau audio peuvent se produire dans les conditions suivantes.
 - Une personne se trouve entre l'appareil et le périphérique BLUETOOTH. Vous pourriez améliorer la situation en plaçant le périphérique BLUETOOTH face à l'antenne de l'appareil.
 - Un obstacle, par exemple un objet métallique ou un mur, se trouve entre l'appareil et le périphérique BLUETOOTH.
 - Un appareil utilisant une fréquence de 2,4 GHz, par exemple un périphérique Wi-Fi, un téléphone sans fil ou un four à micro-ondes, est utilisé à proximité de cet appareil.
- Comme les périphériques BLUETOOTH et Wi-Fi (IEEE802.11b/g/n) utilisent la même fréquence (2,4 GHz), des interférences en hyperfréquences peuvent se produire et entraîner des parasites, des pertes de niveau audio ou l'interruption des communications si cet appareil est utilisé à proximité d'un périphérique Wi-Fi. En pareil cas, prenez les mesures suivantes.
 - Utilisez cet appareil à une distance d'au moins 10 m (30 pieds) du périphérique Wi-Fi.
 - Si cet appareil est utilisé à moins de 10 m (30 pieds) d'un périphérique Wi-Fi, éteignez le périphérique Wi-Fi.
 - Installez cet appareil et le périphérique BLUETOOTH aussi près que possible l'un de l'autre.
- Les émissions d'hyperfréquences d'un périphérique BLUETOOTH peuvent perturber le fonctionnement des appareils médicaux électroniques. Pour éviter de causer un accident, éteignez cet appareil

et les autres périphériques BLUETOOTH dans les endroits suivants :

- en présence de gaz inflammable, dans un hôpital ou une station-service
- à proximité de portes automatiques ou d'un avertisseur d'incendie

- N'utilisez pas l'appareil dans un avion. Les ondes radio risquent de perturber les instruments et de provoquer un accident en raison d'un problème de fonctionnement.

- En raison des caractéristiques de la technologie sans fil BLUETOOTH, le son reproduit sur cet appareil est légèrement décalé par rapport au son en cours de lecture sur le périphérique BLUETOOTH pendant une conversation téléphonique ou l'écoute de la musique.

- Cet appareil prend en charge les caractéristiques de sécurité conformes à la norme BLUETOOTH pour offrir une connexion sécurisée lors de l'utilisation de la technologie sans fil BLUETOOTH;

- cependant, la sécurité pourrait être insuffisante selon le réglage. Soyez prudent lorsque vous communiquez au moyen de la technologie sans fil BLUETOOTH.

- Nous ne pouvons être tenus responsables de la fuite d'informations survenant lors de communications BLUETOOTH.
- La connexion ne peut pas être garantie avec tous les périphériques BLUETOOTH.
 - Un périphérique doté de la fonction BLUETOOTH est nécessaire pour la conformité à la norme BLUETOOTH spécifiée par Bluetooth SIG, Inc. et pour l'authentification.
 - Même si le périphérique connecté est conforme à la norme BLUETOOTH mentionnée précédemment, certains périphériques peuvent ne pas se connecter ou ne pas fonctionner correctement, selon leurs caractéristiques ou spécifications.
 - Selon le périphérique ou l'environnement de communication, des parasites peuvent se produire lors des communications téléphoniques en mains libres.
- Selon le périphérique à connecter, le démarrage des communications peut prendre un certain temps.

À propos de l'utilisation d'applications d'appel pour les téléphones intelligents et ordinateurs

- Cet appareil prend uniquement en charge les appels entrants normaux. Les applications d'appel pour les téléphones intelligents et ordinateurs ne sont pas prises en charge.

Si le son est fréquemment saccadé pendant la lecture

- Vous pourriez améliorer la situation en modifiant les réglages de qualité de lecture sans fil ou en réglant le mode de lecture sans fil à SBC sur le périphérique émetteur. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le périphérique émetteur.

Chargement de l'appareil

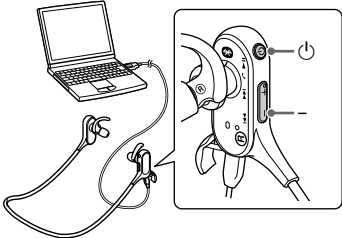
- Cet appareil peut être chargé uniquement par USB. Un ordinateur personnel avec port USB est requis pour le chargement.
- Lors du chargement, il n'est pas possible de mettre cet appareil en marche ni d'utiliser la fonction BLUETOOTH.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, la batterie rechargeable risque de ne pas fournir une charge suffisante. La batterie pourra fournir une charge adéquate après plusieurs chargements et déchargements.
- Si vous rangez l'appareil pendant une période prolongée, chargez la batterie tous les six mois pour éviter un déchargement excessif.
- Si la durée d'utilisation de l'appareil devient très courte, vous devez remplacer la batterie rechargeable par une nouvelle. Veuillez contacter votre détaillant Sony le plus proche afin de remplacer la batterie.

Remarque sur l'électricité statique

- L'électricité statique qui s'accumule dans le corps peut causer de légers picotements dans les oreilles. Pour réduire cet effet, portez des vêtements fabriqués en matières naturelles.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement

- Réinitialisez l'appareil. Connectez le casque d'écoute à un ordinateur démarré en utilisant le câble micro-USB fourni, puis appuyez sur les boutons et - simultanément. L'appareil sera réinitialisé. Les informations de jumelage ne sont pas supprimées.



- Si el problema persiste même après l'opération de réinitialisation ci-dessus, initialisez l'appareil comme suit. Déconnectez le câble micro-USB du port micro-USB, éteignez l'appareil, puis maintenez enfoncés les boutons ⏻ et ⏻ – simultanément pendant plus de 7 secondes. Le témoin (bleu) clignote 4 fois et l'appareil est réinitialisé à ses paramètres d'usine. Toutes les informations de jumelage sont supprimées.
- Une fois l'appareil initialisé, il pourrait ne pas se connecter à votre iPhone ou ordinateur. En pareil cas, supprimez les informations de jumelage de l'appareil sur le iPhone ou l'ordinateur, puis jumelez-les de nouveau.

Performances de résistance à l'eau

Les spécifications de résistance à l'eau⁽¹⁾ de cet appareil sont équivalentes à IPX4⁽²⁾ dans la norme IEC 60529 « Degrés de protection contre la pénétration d'eau (code IP) », qui spécifie le degré de protection fourni contre l'entrée d'eau. Toutefois, l'appareil ne peut pas être utilisé dans l'eau. Sauf si l'appareil est utilisé correctement, de l'eau peut pénétrer dans l'appareil et provoquer un incendie, une électrocution ou des dysfonctionnements. Notez soigneusement les précautions suivantes et utilisez l'appareil correctement.

Liquides concernés par les spécifications de performances de résistance à l'eau

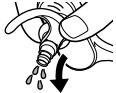
Concernés : eau douce, eau du robinet, transpiration.
Non concernés : liquides autres que ceux mentionnés ci-dessus (exemples : eau savonneuse, eau contenant du détergent, eau avec adjuvants de bain, shampooing, eau de source chaude, eau de piscine, eau de mer, etc.)

^[1] Vérifiez que le couvercle du port micro-USB est bien fermé lorsque vous utilisez l'appareil.

^[2] IPX4 (degré de protection contre les éclaboussures d'eau) : Protégé contre les éclaboussures d'eau provenant de toute direction.

Les performances de résistance à l'eau de l'appareil sont basées sur les mesures de Sony dans les conditions décrites ci-dessus. Notez que les dysfonctionnements liés à une immersion provoquée par une mauvaise utilisation du client ne sont pas couverts par la garantie.

- Pour maintenir les performances de résistance à l'eau**
- Notez soigneusement les précautions suivantes et utilisez l'appareil correctement.
- Ne faites pas tomber l'appareil, ne le soumettez pas à des chocs mécaniques. Cela pourrait déformer ou endommager l'appareil, ce qui entraîne une détérioration des performances de résistance à l'eau.
 - Ne mettez pas l'appareil dans l'eau, ne l'utilisez pas dans un endroit humide tel qu'une salle de bain.
 - Le couvercle du port micro-USB est important pour maintenir les performances de résistance à l'eau. Vérifiez que le couvercle du port micro-USB est bien fermé lorsque vous utilisez l'appareil. Si des objets étrangers se trouvent sur le couvercle, ou si ce dernier n'est pas complètement fermé, les performances de résistance à l'eau ne peuvent pas être maintenues. De plus, de l'eau peut pénétrer dans l'appareil et entraîner des dysfonctionnements.
 - N'éclaboussez pas la partie cylindrique qui émet le son. Cela pourrait détériorer les performances de résistance à l'eau de l'appareil.
 - Essuyez avec un chiffon doux et sec l'eau se trouvant sur l'appareil. S'il reste de l'eau dans les trous des oreillettes, le son peut sembler bas ou ne pas être audible du tout. Dans ce cas, retirez les oreillettes, placez le conduit sonore vers le bas et secouez-le plusieurs fois.



- Ne laissez pas l'appareil recouvert d'eau dans des endroits froids car l'eau peut geler. Pour éviter tout dysfonctionnement, veillez à essuyer l'eau après utilisation.

Autres

- Ne placez pas cet appareil dans un endroit exposé à l'humidité, la poussière, la suie, la vapeur ou la lumière directe du soleil. Ne laissez pas l'appareil dans une voiture pendant une longue durée. Cela pourrait causer un problème de fonctionnement.
- Le périphérique BLUETOOTH peut ne pas fonctionner avec les téléphones cellulaires, selon les conditions des ondes radio et l'endroit où l'appareil est utilisé.
- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez cet appareil à un volume élevé.
- Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas cet appareil en voiture ou à vélo.
- N'utilisez pas l'appareil dans des endroits où il serait dangereux de ne pas entendre les sons ambiants, comme des passages à niveau, des quais de gare et des sites de construction.
- N'appliquez aucun poids ou n'exercez aucune pression sur cet appareil, car cela pourrait le déformer lors des longues périodes de rangement.
- Ne soumettez pas l'appareil à un choc excessif.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Si vous éprouvez une sensation désagréable après avoir utilisé l'appareil, cessez de l'utiliser immédiatement.
- Les oreillettes peuvent se détériorer à la suite d'un rangement ou d'une utilisation pendant une période prolongée.
- En cas de questions ou de problèmes concernant cet appareil qui ne sont pas abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre détaillant Sony le plus proche.

Il est possible de commander des oreillettes et des arceaux de maintien de remplacement auprès de votre revendeur Sony le plus proche.

Vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas l'objet d'une autorisation expresse dans ce manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser cet équipement.

Spécifications

Généralités

Système de communication : Spécification BLUETOOTH version 4.1

Sortie : Spécification BLUETOOTH pour classe de puissance 2

Portée de communication maximale : En ligne directe, environ 10 m (30 pi)⁽¹⁾

Bande de fréquence : Bande 2,4 GHz (2,4000 GHz – 2,4835 GHz)

Méthode de modulation : FHSS

Profil BLUETOOTH compatibles[®] : A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) HFP (Hands-free Profile) HSP (Headset Profile)

Codecs pris en charge[®] : SBC⁽⁴⁾, AAC⁽⁵⁾

Méthode de protection de contenu prise en charge : SCMS-T

Plage de transmission (A2DP) : 20 Hz – 20 000 Hz (fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz)

Éléments inclus :

- Casque stéréo sans fil (1)
- Câble micro-USB (environ 50 cm (19 3/4 po)) (1)
- Oreillettes longues en caoutchouc de silicone hybride (SS/S/M/L 2 de chaque)
- Arceaux de maintien (S/M/L 2 de chaque)
- Manuel de référence (ce feuillet) (1)
- Manuel d'instructions (1)
- Autres documents (1 ensemble)

Accessoire recommandé : Oreillettes de rechange : EP-EX10A (vendu séparément)

^[1] La portée réelle varie en fonction de nombreux facteurs, tels que la présence d'obstacles entre les périphériques, les champs magnétiques autour des fours à micro-ondes, l'électricité statique, la sensibilité de la réception, les performances de l'antenne, le système d'exploitation ou les applications logicielles, etc.

^[2] Les profils standard BLUETOOTH indiquent la fonction des communications BLUETOOTH entre les périphériques.
^[3] Codec : Format de conversion et compression du signal audio
^[4] Codec de sous-bande
^[5] Codage audio avancé

Casque stéréo sans fil

Source d'alimentation : 3,7 V CC : Batterie rechargeable au lithium-ion intégrée 5 V CC : Lors du chargement par USB

Masse : Environ 22 g (0,78 oz) (sans les arceaux de maintien)

Température de fonctionnement : 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Nombre d'heures d'utilisation : Lors de la connexion via le périphérique BLUETOOTH

- Durée de lecture musicale : Max. 8,5 heures
- Durée de communication : Max. 8 heures
- Durée de veille : Max. 200 heures

Remarque : Le nombre d'heures d'utilisation peut être inférieur, selon le codec et les conditions d'utilisation.

Durée de chargement : Environ 2,5 heures

Remarque : La durée de chargement et le nombre d'heures d'utilisation peuvent être différents selon les conditions d'utilisation.

Température de chargement : 5 °C à 35 °C (41 °F à 95 °F)

Récepteur

Type : fermé, dynamique

Transducteur : 12 mm

Réponse en fréquence : 4 Hz - 24 000 Hz

Micro

Type : condensateur à électret

Directivité : omnidirectionnel

Plage de fréquences efficace : 50 Hz – 8 000 Hz

Configuration requise pour la charge de la batterie via USB

Un ordinateur personnel équipé de l'un des systèmes d'exploitation suivants et d'un port USB :

Systèmes d'exploitation (lors de l'utilisation d'un Mac)

- Windows® 10 Home / Windows® 10 Pro
- Windows® 8.1 / Windows® 8.1 Pro
- Windows® 8 / Windows® 8 Pro
- Windows® 7
- Home Basic / Home Premium / Professional / Ultimate
- Windows Vista® (Service Pack 2 ou plus récent)
- Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate / Media Center Edition 2005

(lors de l'utilisation d'un Mac)

- Mac OS X (version 10.8 ou plus récente)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Español

ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

La marca de la palabra y logotipos Bluetooth® son marcas comerciales registradas y son propiedad de Bluetooth SIG, Inc., y Sony Corporation posee licencia para utilizar cualquiera de dichas marcas.

N-Mark es una marca comercial o una marca comercial registrada de NFC Forum, Inc. en los Estados Unidos y en otros países.

Microsoft, Windows y Windows Vista son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Microsoft Corporation en Estados Unidos y en otros países.

Mac y Mac OS son marcas registradas de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países.

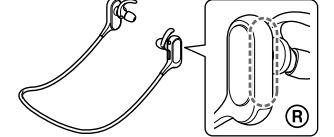
iPhone es una marca comercial de Apple Inc., registrada en Estados Unidos y otros países.

Las demás marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Precauciones

Sobre las comunicaciones BLUETOOTH

- La tecnología inalámbrica BLUETOOTH opera dentro de un rango de alrededor de 10 m. El alcance máximo de la comunicación puede variar dependiendo de los obstáculos (cuerpo humano, metales, paredes, etc.) o el entorno electromagnético.
- La antena está integrada en la unidad tal como se ilustra en la línea punteada. La sensibilidad de las comunicaciones BLUETOOTH mejorará si se gira la dirección de la antena integrada al dispositivo BLUETOOTH conectado. Cuando hay obstáculos entre la antena del dispositivo conectado y la antena integrada en esta unidad, pueden ocurrir ruidos o pérdidas de audio, o se pueden deshabilitar las comunicaciones.



- Las comunicaciones BLUETOOTH se pueden deshabilitar, o puede ocurrir ruido o pérdida de audio en las siguientes condiciones:
 - Hay un cuerpo humano entre la unidad y el dispositivo BLUETOOTH. Esta situación se puede mejorar al colocar el dispositivo BLUETOOTH de cara a la antena de la unidad.
 - Hay un obstáculo, como metales o paredes, entre la unidad y el dispositivo BLUETOOTH.
 - Un dispositivo que utiliza la frecuencia 2,4 GHz, como un dispositivo Wi-Fi, teléfono inalámbrico, u horno microondas, está en uso cerca de esta unidad.
- Debido a que los dispositivos BLUETOOTH y Wi-Fi (IEEE802.11b/g/n) utilizan la misma frecuencia (2,4 GHz), puede ocurrir una interferencia de microondas que resulte en ruido o pérdida de audio, o que se deshabiliten las comunicaciones si esta unidad se utiliza cerca de un dispositivo Wi-Fi. En dicho caso, realice lo siguiente:
 - Utilice esta unidad al menos a 10 m de distancia del dispositivo Wi-Fi.
 - Si esta unidad se utiliza dentro de los 10 m de un dispositivo Wi-Fi, apague el dispositivo Wi-Fi.
 - Instale esta unidad y el dispositivo BLUETOOTH tan cerca entre sí como sea posible.

- Las microondas que se emiten desde un dispositivo BLUETOOTH pueden afectar la operación de los dispositivos médicos electrónicos. Apague esta unidad y otros dispositivos BLUETOOTH en las siguientes ubicaciones, ya que pueden causar un accidente:
 - donde haya gas inflamable presente, en un hospital, o en una estación de servicio
 - cerca de puertas automáticas o una alarma contra incendios
- No utilice esta unidad en un avión. Las ondas de radio pueden afectar los instrumentos, causando un accidente debido a un mal funcionamiento.

- Debido a las características de la tecnología inalámbrica BLUETOOTH, los sonidos reproducidos en esta unidad tienen una ligera demora con respecto al sonido reproducido en el dispositivo BLUETOOTH durante una conversación telefónica o la reproducción de música.
- Esta unidad es compatible con capacidades de seguridad que cumplen con el estándar BLUETOOTH para ofrecer una conexión segura cuando se utiliza la tecnología inalámbrica BLUETOOTH, pero la seguridad puede no ser suficiente dependiendo de los ajustes. Tenga cuidado al comunicarse utilizando la tecnología inalámbrica BLUETOOTH.
- No nos hacemos responsables por cualquier filtración de información durante las comunicaciones BLUETOOTH.
- No se puede garantizar la conexión con todos los dispositivos BLUETOOTH.
 - Se necesita un dispositivo que cuente con la función BLUETOOTH para conformar el estándar BLUETOOTH especificado por Bluetooth SIG, Inc. y debe autenticarse.
 - Incluso si el dispositivo conectado conforma el estándar BLUETOOTH mencionado con anterioridad, puede ser que algunos dispositivos no se conecten o no funcionen correctamente, dependiendo de las características o especificaciones del dispositivo.
 - Pueden ocurrir ruidos mientras habla por teléfono manos libres, dependiendo del dispositivo o del entorno de comunicación.
- Puede ser necesario cierto tiempo para comenzar las comunicaciones dependiendo del dispositivo a conectar.

Para utilizar en aplicaciones de llamadas para smartphones y computadoras

- La unidad admite solo llamadas entrantes normales. No admite aplicaciones de llamadas para smartphones y computadoras.

Si el sonido salta con frecuencia durante la reproducción

- La situación se puede mejorar al cambiar los ajustes de calidad de reproducción inalámbrica o al fijar el modo de reproducción inalámbrica a SBC en el dispositivo transmisor. Para obtener más detalles, consulte las instrucciones de operación suministradas con el dispositivo transmisor.

Al cargar la unidad

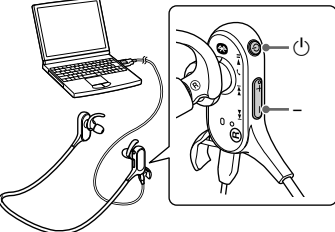
- Esta unidad solo se puede cargar mediante USB. Se requiere una computadora personal con un puerto USB para realizar la carga.
- Esta unidad no se puede encender, ni se puede utilizar la función BLUETOOTH, durante la carga.
- Si no utiliza la unidad por un largo tiempo, puede que la batería recargable no almacene la suficiente carga. La batería podrá almacenar una carga en forma adecuada tras descargarla y cargarla en forma repetida.
- Si almacena la unidad por un largo tiempo, cargue la batería una vez cada seis meses para prevenir una descarga excesiva.
- Si el plazo de tiempo que usa la unidad se vuelve extremadamente corto, se deberá reemplazar la batería recargable por una nueva. Comuníquese con su distribuidor Sony más cercano por un reemplazo de la batería.

Nota sobre la electricidad estática

- La electricidad estática acumulada en el cuerpo puede causar un ligero hormigueo en sus orejas. Para minimizar el efecto, utilice ropa de materiales naturales.

Si la unidad no opera en forma adecuada

- Reinicie la unidad. Conecte los auriculares a una computadora encendida utilizando el cable micro-USB suministrado, luego presione el botón ⏻ y el botón ⏻ – simultáneamente. Se reiniciará la unidad. No se elimina la información de emparejamiento.



- Si el problema persiste incluso después de la operación de reinicio anterior, inicie la unidad de la siguiente manera: Desconecte el cable micro-USB del puerto micro-USB y apague la unidad. Luego, mantenga presionados los botones ⏻ y ⏻ – simultáneamente por más de 7 segundos. El indicador (azul) parpadea 4 veces, y la unidad se reinicia con los ajustes de fábrica. Se elimina toda la información de emparejamiento.
- Una vez que se inicializa la unidad, puede que no se conecte a su iPhone o a su computadora. En este caso, elimine la información de emparejamiento de la unidad desde el iPhone o la computadora, y luego vuelva a emparejarlos.

Función de resistencia al agua

Las especificaciones de resistencia al agua⁽¹⁾ de esta unidad equivalen al grado IPX4⁽²⁾ de IEC 60529 "Grados de protección contra la entrada de agua (código IP)", que especifica el grado de protección proporcionado contra la penetración de agua. No obstante, la unidad no se puede utilizar en el agua. Si la unidad no se utiliza correctamente, el agua puede penetrar en la misma y provocar incendios, electrocuciones o fallos de funcionamiento. Tenga en cuenta las siguientes advertencias y utilice la unidad de forma correcta.

Líquidos a los que se aplican las especificaciones de la función de resistencia al agua

Aplicable: agua dulce, agua corriente y transpiración.
No aplicable: líquidos distintos a los anteriores (por ejemplo, agua con jabón, detergente, productos de baño o champú, aguas termales, agua de piscina, agua salada, etc.)

^[1] Compruebe que la cubierta del puerto micro-USB esté cerrada correctamente cuando utilice la unidad.
^[2] IPX4 (grado de protección contra salpicaduras): protección contra salpicaduras de agua procedentes de cualquier dirección.

La función de resistencia al agua de la unidad está basada en las mediciones de Sony, realizadas en las condiciones anteriormente descritas. Recuerde que la garantía no cubre los errores de funcionamiento derivados de inmersiones en el agua causadas por un mal uso por parte del cliente.

Para preservar la función de resistencia al agua

- Tenga en cuenta las siguientes advertencias y utilice la unidad de forma correcta.
- No deje caer la unidad ni la someta a choques mecánicos. De lo contrario, podría deformar o dañar la unidad, lo que produciría el deterioro de la función de resistencia al agua.
- No coloque la unidad en el agua ni la utilice en lugares húmedos, como el baño.
- La cubierta del puerto micro-USB es fundamental para mantener la función de resistencia al agua. Compruebe que la cubierta del puerto micro-USB esté cerrada correctamente cuando utilice la unidad. Si la cubierta contiene algún objeto extraño o no está totalmente cerrada, es posible que no actúe la resistencia al agua. Además, el agua puede penetrar en la unidad y causar un mal funcionamiento.
- No salpique agua violentamente contra la parte cilíndrica de la que procede el sonido. Si lo hace, es posible que disminuya la función de resistencia al agua de la unidad.
- Seque el agua que exista en la unidad con un paño seco y suave. Si el agua permanece en los orificios de las almohadillas, es posible que el sonido se perciba a un nivel muy bajo o que no sea audible. En este caso, retire las almohadillas, coloque el conducto de sonido hacia abajo y sacuda el conducto del sonido un par de veces.



- No deje la unidad con agua en un lugar frío, ya que el agua podría congelarse. Para evitar errores de funcionamiento, no olvide limpiar el agua de la unidad después de su uso.

Otros

- No coloque esta unidad en un lugar expuesto a la humedad, polvo, hollín o vapor, ni sujeto a la luz solar directa. No deje la unidad en un automóvil por un largo período de tiempo. Puede causar un mal funcionamiento.
- La utilización del dispositivo BLUETOOTH puede no funcionar en teléfonos móviles, dependiendo de las condiciones de la onda de radio y la ubicación en la que se utiliza el equipo.
- No utilice la unidad en lugares donde podría ser peligroso si no es capaz de escuchar el sonido ambiente, como cruces de ferrocarril, plataformas de estaciones de tren y sitios en construcción.
- No ponga peso ni aplique presión sobre esta unidad ya que puede causar que la unidad se deforme durante el almacenamiento a largo plazo.
- No someta la unidad a golpes excesivos.
- Limpie la unidad con un paño suave.
- Si experimenta incomodidad tras utilizar la unidad, deje de utilizarla de inmediato.
- Las almohadillas pueden deteriorarse debido al uso o almacenamiento prolongado.
- Si tiene consultas o problemas con respecto a esta unidad que no se cubren en este manual, consulte a su distribuidor Sony más cercano.

Puede solicitar soportes de arco y almohadillas de recambio opcionales a su distribuidor Sony más cercano.

Especificaciones

Generales

Sistema de comunicación : Especificación BLUETOOTH versión 4.1

Salida : Especificación BLUETOOTH Clase Energética 2

Rango máximo de comunicación : En línea recta aprox. 10 m⁽¹⁾

Banda de frecuencia : Banda de 2,4 GHz (2,4000 GHz - 2,4835 GHz)

Método de modulación : FHSS

Perfiles BLUETOOTH compatibles[®] : A2DP (Perfil de distribución de audio avanzada) AVRCP (Perfil de control remoto de audio y video) HFP (Perfil de manos libres) HSP (Perfil de auriculares)

Códec compatibles[®] : SBC⁽⁴⁾, AAC⁽⁵⁾

Método de protección de contenido compatible: SCMS-T

Rango de transmisión (A2DP) : 20 Hz - 20.000 Hz (Frecuencia de muestreo 44,1 kHz)

Artículos incluidos:

- Auricular estéreo inalámbrico (1)
- Cable micro-USB (aprox. 50 cm) (1)
- Almohadillas de caucho de silicona híbridas tamaño grande (SS/S/M/L, 2 cada unidad)
- Soportes de arco (S/M/L, 2 cada unidad)
- Guía de referencia (este documento) (1)
- Manual de instrucciones (1)
- Otros documentos (1 conjunto)

Accessorio recomendado: Almohadillas de repuesto: EP-EX10A (se venden por separado)

^[1] El rango real variará dependiendo de factores como obstáculos entre los dispositivos, campos magnéticos alrededor de un horno de microondas, electricidad estática, sensibilidad de la recepción, rendimiento de la antena, sistema operativo, aplicación de software, etc.

^[2] Los perfiles del estándar BLUETOOTH indican la finalidad de las comunicaciones BLUETOOTH entre dispositivos.

^[3] Códec: Formato de compresión y conversión de señal de audio

^[4] Códec subbanda

^[5] Codificación de audio avanzada

Auriculares estéreo inalámbricos

Fuente de alimentación: CC de 3,7 V: batería recargable de iones de litio incorporada CC de 5 V: al recargarse mediante USB

Masa: aprox. 22 g (soportes de arco no incluidos)

Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 40 °C

Horas de uso:

Al utilizar una conexión a través del dispositivo BLUETOOTH

Tiempo de reproducción: máx. 8,5 horas

Tiempo de comunicación: máx. 8 horas

Tiempo de espera: máx. 200 horas

Nota: Las horas de uso pueden ser más breves dependiendo del Códec y las condiciones de uso.

Tiempo de carga: Aprox. 2,5 horas

Nota: Las horas de carga pueden ser distintas en función de las condiciones de uso.

Temperatura de carga: 5 °C a 35 °C

Receptor

Tipo: cerrado, dinámico

Unidad auricular: 12 mm

Respuesta de frecuencia: 4 Hz - 24.000 Hz

Micrófono

Tipo: condensador de electroto

Directividad: omnidireccional

Gama de frecuencias efectivas: 50 Hz - 8.000 Hz

Requisitos del sistema para realizar la carga de la batería a través de USB

Computadora con puerto USB y alguno de los siguientes sistemas operativos instalados previamente:

Sistemas Operativos (cuando se utiliza Windows)

- Windows® 10 Home / Windows® 10 Pro
- Windows® 8.1 / Windows® 8.1 Pro
- Windows® 8 / Windows® 8 Pro
- Windows® 7
- Home Basic / Home Premium / Professional / Ultimate
- Windows Vista® (Service Pack 2 o posterior)
- Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate / Media Center Edition 2005

(cuando se utiliza Mac)

- Mac OS X (versión 10.8 o posterior)

El diseño y las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.